

*a kasanče ga a koy a fiči ga,*  
 3SgS enshroud 3SgO 3SgS go 3SgS bury 3SgO,  
 He put a shroud around him, he went and he buried him.

*a duu ka goro hal a jinggar aljumaa di alaasara,*  
 3SgS get Inf sit until 3SgS pray Friday Def afternoon-prayer  
 He then sat (=waited) until he prayed the afternoon Friday prayer.

*a jinggar alaasara a duu ka kar alwalaa,*  
 3SgS pray afternoon-prayer 3SgS get Inf hit ablution,  
 He prayed the afternoon prayer. He proceeded to do the ablutions, (then)

*a jinggar, a duu ka kow ngu wane tira di yo*  
 3SgS pray, 3SgS get Inf take-out 3RefSg Poss amulet Def Pl  
 he prayed. He proceeded to take out his (own) amulets.

*a jisi gi, a kata ngu wane kasanče di*  
 3SgS put-down 3PIO, 3SgS bring 3RefSg Poss shroud Def  
 He deposited them (=amulets). He brought his (own) shroud.  
 (we learn later that the amulets were put in the horse's saddlebags as a message)

*a hirow a kuna a kani, a har surgu di yo se*  
 3SgS enter 3Sg Loc 3SgS lie-down, 3SgS say Tuareg Def Pl Dat  
 He got into it (=shroud). He lay down. He told the Tuaregs

*i ma hay ngu, surgu di yo hay ga,*  
 3PlS Subju jab LogoSgO, Tuareg Def Pl jab 3SgO  
 to pierce him (with a sword). The Tuaregs pierced him.

*a bun, bari di jur a koy hirow hamdallaay—*  
 3SgS die, horse Def run 3SgS go enter Hamdallahi  
 He died. The (=his) horse galloped, it went and entered Hamdallahi (town).

*a na too hala hamdallaay kala*  
 3SgS Neg reach as-far-as Hamdallahi except  
 It didn't reach Hamdallahi until  
 ('not ... except' construction §8.5.4)

*suba di wane adduhaa di ra, a gar seeku aamadou*  
 tomorrow Def Poss morning Def Loc, 3SgS find Sékou Amadou  
 in the mid-morning of the next day. It happened that Sékou Amadou  
 (Sékou Amadou = full name of Sékou, distinct from the other Amadou; 3SgS *a* in *a*  
*gar* could conceivably denote the horse but here it is probably abstract)